

移工、雇主及仲介春節期間COVID-19加強防疫指引

111年1月27日

Enhanced COVID-19 Pandemic Prevention Guidelines for Foreign Workers, Employers and Labor Brokers During the Lunar New Year

January 27, 2022

• 移工防疫指引

一、所有移工朋友請注意

*春節外出、訪友

- 春節期間儘量減少外出，避免參加可能密集接觸不特定人的聚會或活動，也要避免前往人潮聚集、密閉空間或通風不良的公共場所。
- 出入公眾場合或搭乘大眾運輸工具，應配合規定落實簡訊實聯制(或以紙本代替)，未依規定配合實聯制，將遭處3,000元到1萬5,000元罰鍰。
- 高鐵、臺鐵、公路客運、船舶(固定餐飲區域除外)、航空國內線航班等運具內禁止飲食。如因生理需求須喝水、服藥、哺乳，應於食用完畢後盡速佩戴口罩。
- 外出時，除下列少數例外情形外，應全程佩戴口罩，運動、拍照及直播皆須戴口罩。建議準備備用口罩，以便口罩髒汙破損時更換。
- 與不特定人最好保持室內1.5公尺，室外1公尺以上的適當社交距離，無法保持時，要全程佩戴口罩。
- 拜訪親友，本身或對方有慢性疾病、免疫力不佳，建議雙方皆已完整接種疫苗，並確認沒有身體不適症狀，且近期沒有參加密集接觸不特定人的聚會或活動，否則建議使用電話或視訊取代當面探視；當面探視時雙方都應佩戴口罩。

• Foreign Worker Pandemic Prevention Guidelines

1. Precautions for all foreign workers

*Going out and visiting friends during the Lunar New Year

- Reduce time spent outdoors as much as possible during the Lunar New Year period, avoid gatherings or activities that could involve coming into close contact with unspecified persons, while also avoiding any public venues with large crowds, enclosed spaces or poor ventilation.
- When entering a public venue or taking public transport comply with the real name registration by text system (or fill in a paper form). Those who fail to register face a fine of NT\$3,000 to NT\$15,000.
- Consumption of food and drink is strictly prohibited on Taiwan High speed Rail (THSR) and Taiwan Railways Administration (TRA) trains, long distance buses, boats (other than in fixed dining areas) and on

domestic airline routes. If an individual needs to drink water, take medicine or breast-feed, a face mask must be worn immediately afterwards.

- When outdoors, other than the few exemptions listed below, face masks must be worn at all times, including when exercising, taking photographs or for live broadcasts. Individuals should always carry extra face masks so that they can be exchanged if the one being worn becomes dirty or is damaged.
- Maintain social distancing from unspecified persons of 1.5 meters indoors and over 1 meter outdoors. When this is impossible a face mask must be worn at all times.
- When visiting family and friends, if you or the person being visited has a chronic illness or weak immune system, both parties should be fully vaccinated. In addition, confirm neither party is ill or recently participated in gatherings or activities where they were in close contact with unspecified persons. If these conditions do not exist, telephone calls or video calls are better than in person visits. During face-to-face meetings both parties should wear a face mask.

***春節留住或回到住所**

- 回到住所時，必須確實執行手部衛生，以除去手上可能沾染到的病原。
- 回到住所時，請記下您外出的足跡，配合雇主或宿舍管理人員說明旅遊史、接觸史等。
- 留住住所時，請遵守宿舍公共空間分時使用規定，公共空間保持社交距離佩戴口罩。
- 如果出現發燒、呼吸道症狀、腹瀉或嗅、味覺異常時，應佩戴口罩，儘速通知雇主或仲介，由其安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢，不要搭乘大眾運輸工具及前往其他公共場所。

***Staying at home or returning home during the Lunar New Year**

- On returning home, wash your hands thoroughly to eliminate any pathogens you could have come into contact with.
- On returning home, please record your movements and detail your travel history and contact history to your employer or dormitory manager.
- If you stay at home, please observe the rules on staggered use of public spaces in dormitories, maintain social distancing in public spaces and wear a face mask.
- If you develop a fever, respiratory tract discomfort, diarrhea or an abnormal sense of smell/taste wear a mask and inform your employer or labor broker as soon as possible. If they make arrangements for you to seek medical assistance or receive a test at a local government announced test site (see addendum), do not take public transport or visit any other public places.



*請您持續配合指揮中心及地方政府各項防疫措施，加入「LINE@移點通」，或撥打1955獲取疫情訊息。

*Continue to observe pandemic prevention measures announced by the Central Epidemic Command Center and local governments. Join “E-Line” or call the 1995 hotline to receive the latest news on the pandemic

二、桃園市及高雄市移工朋友請注意

- 如果確診時，請配合衛生單位安排至醫院或集中檢疫所，並配合衛生單位疫調及匡列密切接觸者。
- 如果同住移工確診時，請配合衛生單位安排隔離措施，或配合雇主或仲介安排之1人1室房間進行隔離。
- 指揮中心或地方政府指示應辦理快篩時，移工應接受雇主安排進行快篩，並視快篩結果，配合雇主及衛生單位依個案處置流程之後續指示。減少非必要性之外出或活動，如有身體不適或疑似COVID-19症狀，應立即通知雇主或仲介，並儘速就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
- 隨時注意地方政府公布之確診者足跡，如知有足跡重疊或收到簡訊通知，應告知雇主或仲介，快篩並進行自我健康監測14日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

2. Precautionary Measures for foreign workers in Taoyuan City and Kaohsiung City

- If you test positive for COVID-19, please cooperate with the hospital or government quarantine facility placement arranged by the health authorities. In addition, assist the health authorities with contract

tracing and list your close contacts.

- If a foreign worker you live with tests positive for COVID-19, cooperate with the quarantine measures arranged by the health authorities or quarantine in one-person-per-room accommodation arranged by your employer or labor broker.
- When the CECC or local government directs that COVID-19 rapid tests are necessary, foreign workers must accept rapid tests arranged by employers. Depending on the outcome of the tests, foreign workers should follow instructions from employers and the health authorities on the processing of individual cases. Reduce all unnecessary outdoor trips and activities and if you feel ill or suspect you may have COVID-19 symptoms, immediately contract your employer or labor broker, and seek medical attention or get a test at a local government announced testing site (see addendum) as soon as possible.
- Pay attention to the movements of individuals confirmed with COVID-19 announced by local governments. If you have visited any of the places listed or receive a text notification identifying you as a contact, inform your employer or labor broker, take a COVID-19 rapid test and observe self-health management for 14 days, or get a PCR test at a local government announced test site (see addendum).

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣移工朋友請注意

(桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區)

- 建議減少非必要性之外出或活動，如須外出請備妥口罩及清消用品。
- 如有身體不適或疑似COVID-19症狀，應立即通知雇主或仲介，並儘速就醫至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
- 隨時注意地方政府公布之確診者足跡，如知有足跡重疊或收到簡訊通知，應主動快篩並進行自我健康監測14日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

3. Precautions for foreign workers in Taipei City, New Taipei City, Hsinchu County, Hsinchu City, Miaoli County and Yilan County

(including areas close to Taoyuan City, Kaohsiung City and areas where COVID-19 cases have been confirmed)

- Reduce outdoor trips and activities as much as possible and where necessary wear a face mask and carry disinfectant products on your person.
- If you feel ill or suspect you may have COVID-19 symptoms, immediately contract your employer or labor broker, and seek medical attention or get a test at a local government announced test site (see addendum) as soon as possible.

- Pay attention to the movements of individuals confirmed with COVID-19 announced by local governments. If you have visited any of the places listed or receive a text notification identifying you as a contact, take a COVID-19 rapid test and observe self-health management for 14 days, or get a PCR test at a local government announced test site (see addendum).

- **雇主應落實辦理防疫措施**

- **一、所有地區請注意**

- 春節期間應有即時專人聯繫窗口，並有工作地點及住宿地點管理機制。
- 持續落實分艙分流，不同工作區域、生產線或工作崗位之移工，出入應有分流管制(例如使用不同出入口、分流管制不同電梯停靠不同樓層)，並禁止移工於不同工作區域、生產線或樓層間移動。
- 因應春節期間，除移工放假外出外，雇主應避免所聘僱移工於工作地點或住宿地點，與其他雇主所聘移工互相接觸。
- 應加強移工健康監測，每天量測並記錄身體健康狀況、體溫及造冊，並應協助及陪同有疑似症狀之移工就醫。
- 春節期間移工如有放假外出，應有住宿地點出入管制，並應記錄移工相關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊。
- 雇主應配合指揮中心、地方政府及勞動部等相關部會最新防疫資訊，運用張貼海報、發送員工群組簡訊、建立通訊軟體群組(例如LINE、WhatsApp等)等方式，宣導相關防疫規範及強化移工衛教與防疫觀念，並提醒移工如有疑似症狀，應立即通知雇主。
- 應依「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」及指揮中心相關防疫規範確實執行。

- **Pandemic Prevention Measures to be Implemented by Employers**

- **1. Precautions for all areas**

- During the Lunar New Year a 24hr Contact Window should be established and a work site and accommodation management mechanism put in place.
- Maintain the separation of work and living areas, with separate management controls for the coming and going of foreign workers from different work areas, production lines, or jobs (for example the use of different entrances and exits, with different elevators stopping on different floors). Foreign workers should be strictly forbidden from moving between different work areas, production lines and floors.
- Other than foreign workers who go out, employers should also avoid the workers they employ meeting up with foreign workers employed by other employers at work places or their accommodation during the Lunar New Year period.
- The health monitoring of foreign workers should be enhanced, with employers recording their temperature and health status daily and using such data to compile a register, while also arranging for and

accompanying foreign workers with suspected COVID-19 symptoms to see a doctor.

- If foreign workers go out during the Lunar New Year, entry and exit controls should be implemented at their accommodation, including recording related travel history, contact history and cluster activity.
- Employers must observe the latest pandemic prevention information announced by the CECC, local government and the Ministry of Labor. This can involve using posters, sending text messages to employee online groups or establishing communications software groups (such as LINE, WhatsApp) to disseminate pandemic prevention rules and enhance foreign worker understanding of health education and pandemic prevention ideas, while also reminding foreign workers to immediately inform their employer if they have suspected COVID-9 symptoms.
- Properly implement the “Foreign Worker Employment Guidelines in Response to Severe Pneumonia with Novel Pathogens (COVID-19): Managing the Work, Life, and Outdoor Activities of Foreign Workers” and related CECC pandemic prevention measures.

二、桃園市及高雄市請注意

- 所聘移工若有確診個案，應配合衛生單位就醫或隔離，並匡列密切接觸者，針對確診個案之同住其他移工，配合衛生單位後送集中檢疫所隔離，或安排1人1室房間進行隔離。
- 應配合指揮中心及地方政府指示，辦理移工快篩作業，並建立窗口及回報快篩結果。
- 建議提供適當獎勵措施，並鼓勵移工減少外出，並協助移工購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備。
- 應加強工作地點及住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
- 應掌握移工放假外出足跡，並比對確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測14日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

2. Precautionary measures in Taoyuan City and Kaohsiung City

- If a foreign worker you employ tests positive for COVID-19, cooperate with medical assistance or quarantine measures arranged by the health authorities and list their close contacts. Other foreign workers who live with the infected individual should cooperate with arrangements made by the health authorities to place them in a government quarantine facility or quarantine in one-person-per-room accommodation.
- In accordance with directions from the CECC and local governments foreign workers should receive COVID-19 rapid tests and a test submission and results reporting window be established.

- Incentives should be introduced to encourage foreign workers to minimize the time they spend outdoors, with assistance provided for the purchasing of food, face masks and other daily necessities, while also providing them with needed leisure and entertainment equipment.
- Enhance disinfection operations at places of work and accommodation and pay close attention to the health of foreign workers. If a worker falls ill, immediately arrange for him or her to receive medical assistance or get a test at a local government announced testing site (see addendum).
- Be aware of places visited by foreign workers and whether any of those locations have been visited by individuals with COVID-19. In the event there is an overlap, arrange a COVID-19 rapid test for foreign workers and ensure they observe self-health management for 14 days or get a PCR test at a local government announced test site (see addendum).

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣請注意

(桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區)

- 建議提供適當獎勵措施，並鼓勵移工減少外出，並協助移工購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備。
- 應加強工作地點及住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
- 應掌握移工放假外出足跡，並比對確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測14日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

3. Precautions for foreign workers in Taipei City, New Taipei City, Hsinchu County, Hsinchu City, Miaoli County and Yilan County

(including areas close to Taoyuan City, Kaohsiung City and areas where COVID-19 cases have been confirmed)

- Incentives should be introduced to encourage foreign workers to minimize the time they spend outdoors, with assistance provided for the purchasing of food, face masks and other daily necessities, while also providing them with needed leisure and entertainment equipment.
- Enhance disinfection operations at places of work and accommodation and pay close attention to the health of foreign workers. If a worker falls ill, immediately arrange for him or her to receive medical assistance or get a test at a local government announced testing site (see addendum).
- Be aware of places visited by foreign workers and whether any of those locations have been visited by individuals with COVID-19. In the event there is an overlap, arrange a COVID-19 rapid test for foreign workers

and ensure they observe self-health management for 14 days or get a PCR test at a local government announced test site (see addendum).

- **私立就業服務機構應配合防疫措施**

- **一、所有地區請注意**

- 接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，春節期間不論任何時段均應有宿舍管理人員，並有即時專人聯繫窗口。
- 接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，不得安排不同雇主所聘移工(或同一雇主但不同工作地點之移工)住宿於同一層樓。
- 應協助雇主加強移工健康監測，每天量測並記錄身體健康狀況、體溫及造冊，並應協助及陪同有疑似症狀之移工就醫。
- 接受雇主委任辦理移工住宿地點管理，如移工春節期間有放假外出，應有住宿地點出入管制，並應記錄移工相關旅遊史、接觸史及是否群聚等資訊。
- 協助雇主及移工落實「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」及指揮中心相關防疫規範。

- **Private employment services agencies are required to cooperate with pandemic prevention measures**

- **1. Precautions for all areas**

- Undertake foreign worker accommodation management on behalf of employers, with dormitory managers and a 24hr Contact Window provided throughout the Lunar New Year period.
- When undertaking foreign worker accommodation management on behalf of employers, foreign workers hired by different employers (or foreign workers employed at different work sites by the same employer) must not be placed on the same floor.
- Help employers enhance foreign worker health monitoring with their temperature and health status recorded on a daily basis and such data used to compile a register, while also arranging for and accompanying foreign workers with suspected COVID-19 symptoms to see a doctor.
- Undertake foreign worker accommodation management on behalf of employers and if foreign workers go out during the Lunar New Year entry and exit controls should be implemented at their accommodation, including recording related travel history, contact history and cluster activity.
- Assist employers and foreign workers properly implement the “Foreign Worker Employment Guidelines in Response to Severe Pneumonia with Novel Pathogens (COVID-19): Managing the Work, Life, and Outdoor Activities of Foreign Workers” and related CEEC pandemic prevention measures.

- **二、桃園市及高雄市請注意**

- 所服務移工若有確診個案，應配合衛生單位就醫或隔離，協助匡列密切接觸者，並針對確診個案之同住其他移工，配合衛生單位後送集中檢疫所隔離，或協助雇主安排1人1室房間進行隔離。
- 配合指揮中心及地方政府指示，辦理移工快篩作業，建立窗口並回報快篩結果及協助移工配合雇主及衛生單位指示進行後續處置。
- 接受雇主或移工委任協助購買移工所需食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移工需求提供休閒娛樂設備，或協助辦理宗教集會活動。
- 接受雇主委任辦理住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
- 接受雇主委任比對移工外出足跡與確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測14日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

2. Precautionary measures in Taoyuan City and Kaohsiung City

- If a foreign worker served by private employment services agencies tests positive for COVID-19, he or she should cooperate with medical assistance or quarantine measures arranged by the health authorities and list their close contacts. Other foreign workers who live with the infected individual should cooperate with arrangements made by the health authorities to place them in a government quarantine facility or quarantine in one-person-per-room accommodation.
- In accordance with directions from the CECC and local governments foreign workers should receive COVID-19 rapid tests and a test submission and results reporting window be established. They should also be helped with follow up placement at the direction of employers and the health authorities.
- Assist employers or foreign workers with the purchasing of food, face masks and other daily necessities, while also providing them with needed leisure and entertainment equipment, or help with the organization of religious gatherings and activities.
- Assist employers with disinfection work at places of accommodation and pay close attention to the health of foreign workers. If a worker falls ill, immediately arrange for him or her to receive medical assistance or get a test at a local government announced test site (see addendum).
- Be aware of places visited by foreign workers and whether any of those locations have been visited by individuals with COVID-19. In the event there is an overlap, arrange a COVID-19 rapid test for foreign workers and ensure they observe self-health management for 14 days or get a PCR test at a local government announced test site (see addendum).

三、臺北市、新北市、新竹縣、新竹市、苗栗縣及宜蘭縣請注意 (桃園市、高雄市鄰近地區及已有確診個案地區)

- 接受雇主或移工委任協助購買食物、口罩與其他日常生活用品，及建議依移

工需求提供休閒娛樂設備，或協助辦理宗教集會活動。

- 接受雇主委任辦理住宿地點清潔消毒，並持續注意移工身體狀況，如移工有身體不適，應協助儘速安排就醫或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。
- 接受雇主委任比對移工外出足跡與確診者足跡；如有重疊，應安排移工進行快篩並協助進行自我健康監測14日，或至地方政府公布採檢站(如附件)進行採檢。

3. Precautions for foreign workers in Taipei City, New Taipei City, Hsinchu County, Hsinchu City, Miaoli County and Yilan County

(including areas close to Taoyuan City, Kaohsiung City and areas where COVID-19 cases have been confirmed)

- Assist employers or foreign workers with the purchasing of food, face masks and other daily necessities, while providing them with needed leisure and entertainment equipment, or help with the organization of religious gatherings and activities.
- Assist employers with disinfection work at places of accommodation and pay close attention to the health of foreign workers. If a worker falls ill, immediately arrange for him or her to receive medical assistance or get a test at a local government announced testing site (see addendum).
- Be aware of places visited by foreign workers and whether any of those locations have been visited by individuals with COVID-19. In the event there is an overlap, arrange a COVID-19 rapid test for foreign workers, ensure they observe self-health management for 14 days or get a PCR test at a local government announced testing site (see addendum).